

« zurück blättern vor »

KUTLOF subst. m., ab 1290; auch *kotelhof*, *kutelhof*, *kutelow*, *kutlow*, *kutlów*, *kutyłhof*; ‘Schlachthaus’ – ‘rzeźnia’: (1290) 1877–1908 KodWP II 29, STP *Mactatorium, quod vlg. kutehoff vocatur.* ◦ 1339 MMAe X 30, STP *Maccella plura carnificum et fartorum, quod kuthilhof dicitur in wlgari.* ◦ 1342 MMAe X 47, STP *Mactatorium, quod cutlow vlg. nuncupatur.* ◦ 1362 MMAe III 314, STP *Macella carniū... dicta kutellow.* ◦ (1367) AGZ XV III 38, STP *Mactatorium carniū, quod cutlow dicitur.* ◦ 1453 MonJur II 165, STP *Item demum carnificum kutehoff et macellum carniū.* ◦ 1485 AGZ XVI 402, STP *Fratres advocaciam eorum domino episcopo elibertare promiserunt... preter kuthlow.* ◦ (1564) 1962–1964 LustrKrak I 121, SPXVI *na którem przywileju nadane miastu [Cieżkowice] [...] sculletias cum laneis 8 [...] bancos panum et sutorum, kutelow.* ◦ (1564) 1962–1964 LustrKrak I 155, SPXVI *Jest kutlow rzeźniczy, z którego z dawna mieszczanie płacą do dwora pro anno mc. 6/0/0, które od rzeźników wybieraią.* ◦ (1564–1565) 1963 LustrSand 83, SPXVI *de domibus mactatoriis, quae kutloff nuncupantur.* ◦ (1565) 1959 LustrLub 5, SPXVI *Rzeźnicze jatki i kutlów. Natenczas jest jatek 8 i rzeźników 8.* ◦ 1596 Volck Iii4v, SPXVI *Kutlof / ex germ. Laniena.* ◦ (1642) 1643 Dasyp.Ee 4b, L *rzeźniczy warsztat, kutlof, szlachtuz.* ◦ [LBel.] 1780 Włodek Sl (daw.), MAY *Kutlof – warfztat Rzeźnicy.* – (SŁA), STP, SPXVI, CN, TR, L, SWIL (nieuż.), SW (stp.). ◊

Var: *kotelhof* subst. m., [hapax] 1453 MonJur II 165, STP – nur STP; *kutelhof* subst. m., (1290) 1877–1908 KodWP II 29, STP ◦ [LBel.] (1444) 1877–1908 KodWP V 684, STP – nur STP; *kutelow* subst. m., [einzQu.] (1564) 1962–1964 LustrKrak I 121, SPXVI – (SŁA), SPXVI; *kutlof* subst. m., (1564–1565) 1963 LustrSand 83, SPXVI ◦ [LBel.] 1780 Włodek Sl, MAY – (SŁA), STP, SPXVI, CN, L, SWIL (nieuż.), SW (stp.); *kutlow* subst. m., 1342 MMAe X 47, STP – (SŁA), STP, SPXVI, TR, SW (stp.) sowie BAN; *kutlów* subst. m., [hapax] (1565) 1959 LustrLub 5, SPXVI – nur SPXVI; *kutyłhof* subst. m., [hapax] 1339 MMAe X 30, STP – nur STP. ◊ **Etym:** mhd. *kutel-hof* subst. m., ‘Schlachthof’, LEX. ◊ **Konk:** *jatka* subst. f., bel. seit 1528, SPXVI, zuerst geb. MAÇZ. ↑ *szlachtuz.* ◊ **Der:** *kutowski* adj., [hapax] (1564) 1962–1964 LustrKrak I 155, SPXVI. ❖ Der Beleg von 1290 (und auch ein weiterer von 1292) ist wahrscheinlich, diejenigen von (1339) und 1453 sind sicher deutsch. Der erste sichere polnische Beleg stammt daher von 1342. Da GEBAUER für tsch. *kutlof* (später *kutloch* MACHEK Es) einen einzigen Beleg von 1455 bietet, kann man hier wohl an zwei getrennte Entlehnungen denken. Tsch. *kutléř* ‘Wurstmacher’ 1359ff (GEBAUER) beweist nicht, daß *kutlof* im Tschechischen früher bekannt war (gegen BASAJ und SIATKOWSKI). Die Annahme, daß mhd. /u/ regelmäßig durch

poln. /o/ vertreten wird (ebda.), trifft ebenfalls nicht zu (vgl. EGGERS 71). Das Wort ist bereits im 14.–15. Jh. aus Klempolen, Großpolen, Rotreußen (Sanok) und einmal (siehe den Beleg von 1453) aus Masowien belegt. Im 16. Jh. kommt es, bis auf 1596 Volck[[mar]], SPXVI nur in den *Lustracje* vor. *Kutlof* war nie literarisch und wurde bereits im 17. Jh. durch nordpolnisches ↑*szlachtuz* verdrängt.

« zurück blättern vor »